



## ТЕКСТОЛОГИЧЕСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ДРАМАТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ МАКСУДА ШЕЙХЗАДЕ

**Жовлиев Жавлонбек Ортикович**

*доктор филологических наук (PhD), научный сотрудник Государственного  
литературного музея имени Алишера Навои Академии наук Республики Узбекистан*  
[javlonjovliyev1@gmail.com](mailto:javlonjovliyev1@gmail.com)

**Аннотация:** *Данная статья посвящена изучению трагедии Максуда Шайхзода «Джелалуддин Мангуберди» и его рукописей.*

**Ключевые слова:** *Джелалуддин Мангуберди, драматургия, трагедия, рукопись, исследование.*

Его первая глава представляет собой сравнительно-текстовое исследование рукописей драмы «Джелалуддин Мангуберди». «Моя любимая тема в драме — история Востока», — сказал Шейхзаде. Действительно во всех его произведениях лежит стремление узнать историю, тайны древности, чувствуется сильное благоговение и эмоционально-философский настрой. Но не каждая эпоха, не каждое историческое лицо является героем для драмы, тем более не всякий творец может создать образ исторического лица. Этот масштаб завораживает читателя и зрителя.

По этой причине в создании образа исторического героя недостаточно изучение исторических фактов, источников и исследование рукописей того времени. Для написания исторического труда необходимо иметь талант, художественный вкус и благородную душу как у исторического лица, который воспевается. Создание исторического произведения – сложный процесс, и неоднократно указывалось, что невозможно создать успешное произведение, просто рассказав его биографию и жизненный путь, чтобы написать художественное произведение об известном многим личности. Вот почему драмы, написанные о многих наших поэтах-классиках, сегодня утратили своё значение, о них не вспоминают в литературных кругах, их не ставят на театральных сценах, их не привлекают в качестве литературного источника в центр исследования. Драма Максуда Шейхзаде «Джелалуддин Мангуберди» сравнительно мало изучена. Потому что судьба этого произведения сложная. Прежде чем пьеса была поставлена, она встретила препятствие политики эпохи. Но произведения искусства можно увидеть в свете, который никогда не может быть надолго скрыт руками человека, потому что свет побеждает тьму. Драма «Джалалуддин Мангуберди» была воспринята, как особое явление в узбекской драматургии и театральном искусстве. Произведение имеет в узбекской драматургии большую ценность в качестве образца настоящей реалистической, исторической трагедии, превративший героизм и трагизм в главную идейно-эстетическую основу произведения, он вообрал в себя боеспособность, человеческое влияние и приподнятое настроение. По причине написания произведения в военные годы, естественно в ней было отведено много



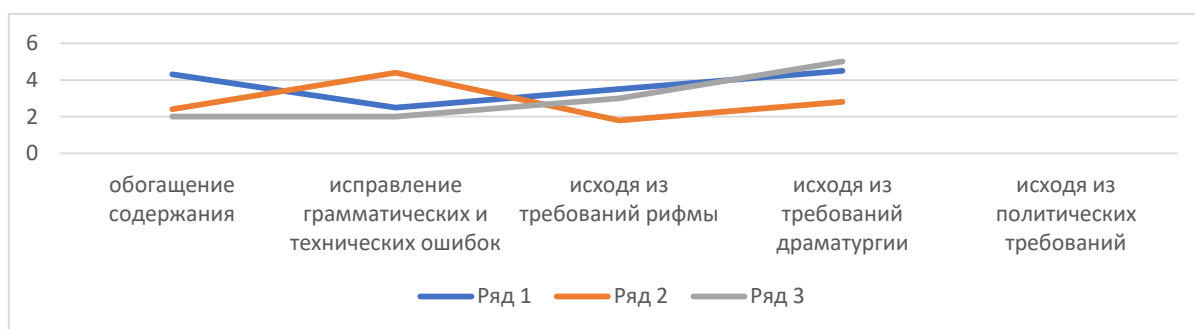
места военным мотивам патриотизма, и идеям борьбы против иностранных захватчиков, призывам о святости родины. Однако будет не правильно ограничить идейную основу драмы только этими сторонами.

Для сравнительно-текстового анализа уместно классифицировать экземпляры драмы «Мирза Улугбек» следующим образом:

1	Экземпляры произведений с авторскими правками и автографами, хранящиеся в Государственном музее литературы имени Алишера Навои;
2	Источники, подготовленные современниками и учениками Шейхзаде;
3	Экземпляры в книгах и периодических изданиях;
4	Публикации, напечатанные латиницей;
5	Варианты, которые ставятся на сцене сегодня;

Знакомясь с рукописями трагедии «Мирза Улугбек», мы видим, что Шейхзаде во многих случаях оказывалась перед дилеммой. Кроме того, мы видим, что испытания, выпавшие на его долю в драме «Джалалуддин Мангуберди», которую он написал в годы войны, напугали его, он страдал от неумения приспособливаться к политическим шаблонам и творческой свободе. И поэтому серьезное внимание уделяется рукописям и черновикам произведений. Только после долгих исправлений и переписываний он даёт согласие на создание полного его сценического варианта. Несомненно, роль трагедии «Мирза Улугбек» в развитии и обновлении наших театров несравнима. Изучая его рукописи, мы видим, что боли и страдания, связанные с сочинением драм, бесконечны, а творческий талант и упорство несравнимы. А это даёт возможность поглубже проникнуть в творческую лабораторию Шейхзаде.

Изменения и дополнения, внесённые автором в трагедию «Мирза Улугбек», изучались в следующих группах:



**Более полутора тысяч исправлений в трагедии «Мирзо Улугбек» можно охарактеризовать следующим образом:**

диаграмма



- грамматические ошибки
- с точки зрения политических требований
- изменения сделанные по требованию поэзии и рифмы
- изменения осуществлённые исходя из требований драмы

Таких изменений в варианте М3 встречается много. Например, нелогичное словосочетание "выйдет на встречу" исправлено на "наткнется" в соответствии с нашим стилем речи (Б.34), глаголы "подготовь", "необходима мера", "вылезет" соответственно «пусть будет», «надо принять меры», заменяются на более удобные и звонкие формы, такие как «будет на готове», «необходимо принять меры», «выйдет» (Б.34). Изменены фразы «на плече» — «на груди», «всей нации» — «всего гражданина» (Б.47), «самый бдительный» — «очень бдительный», «он хочет идти к воротам» — «хочет пройти к воротам» (Б.38). «Путь секты Ходжа Ахрор» он редактирует так: «Секта Ходжа Ахрор — наш путь» (Б.49), «засмотрелся» — «смотрит», «между» — «внутри» (Б.52), «народа» — «черени». (Б.55), «однако не делай» — «не смей делать», «все решено» — «весь решён». «Очень ошибаются те, кто говорит, что сердце царя каменное», — сказал Улугбек, говоря о своем сердце и отношении народа к царству. Позже, не обращая внимания на рифму, он убирает слово «черезвычайно», укорачивает суффикс «делает» от «делают ошибку» и меняет его на «делают». Поэтому это изменение могло быть не учтено при публикации варианта М1<sup>13</sup>. Анализ и изучение рукописей Шейхзаде на основе современных достижений текстологии, раскрытие новых аспектов творчества Шейхзаде, в частности, поэтического метода, стиля, до сих пор абстрактного в творческом процессе, истории текста, идейного подхода, творческие требования к себе, литературные недостатки, техника работы со словом (оперативность, требовательность и неудовлетворённость собой), приобретает важное представление о текстах, которые были вынуждены измениться под влиянием времени. Учитывая, что эти текстуальные изменения в равной степени относятся и к поэзии Шайхзаде, и к драматургии, и к научным произведениям, и к публицистике, данное исследование может служить новым шагом в шейхзадеведении.

---

<sup>13</sup> М1.–Б. 91.